

PRESORTED  
STANDARD  
US POSTAGE  
PAID  
WENATCHEE, WA  
PERMIT NO. 300

61\*\*\*\*\*ECRWSH\*\*R 001  
CURRENT RESIDENT  
861 Malaga Alcoa Hwy  
Wenatchee, WA 98801-8925



# PARTICIPE EN EL CONCURSO

**DIVIÉRTASE CON NOSOTROS EN LA SEMANA DE LA ENERGÍA PÚBLICA DEL 1 AL 7 DE OCTUBRE.**

Celebre los beneficios de los servicios públicos propiedad de los consumidores y participe para ganar dispositivos innovadores para ahorrar energía y dinero en su factura eléctrica.

Estamos preparando grandes premios para nuestros clientes, e invitamos a los vendedores

a una Feria Energética como parte de nuestra celebración anual en Pybus Market.

Espere más detalles en nuestras oficinas, a través de [chelanpud.org](http://chelanpud.org); en [Facebook.com/ChelanPUD](https://www.facebook.com/ChelanPUD), o en [Twitter.com](https://twitter.com/ChelanPUD), a través de [@ChelanPUD](https://twitter.com/ChelanPUD).



## ¡Está invitado a ayudar en la celebración de la Semana de la Energía Pública!

**6 de octubre** – 11 a.m.- 1 p.m.: Lo invitamos a disfrutar con nosotros en nuestras oficinas en Chelan, Leavenworth y Wenatchee

**7 de octubre** – 9 a.m.-1 p.m.: Feria Energética y final del concurso; Pybus Market en Wenatchee

## No se pierda el museo

Desde ahora hasta el 30 de septiembre puede visitar la planta eléctrica de Rocky Reach, y el Museo del Columbia.

La planta eléctrica y el museo cerrarán temprano esta temporada. Queremos mantener seguros a los equipos y a los visitantes durante la construcción que comienza el 1 de octubre en la plataforma de la presa, cerca de la entrada pública de la planta eléctrica.

No obstante, podrá seguir disfrutando del Centro de Visitantes, del avistamiento de peces y del parque Rocky Reach hasta el 10 de noviembre, con el siguiente horario durante el otoño a partir del 1 de octubre:

**Centro de visitantes:** 9 a.m.–4 p.m.  
**Parque Rocky Reach:** 9 a.m.–6 p.m.

## Recuerde la fecha

El Rodeo de la Cosecha de otoño será el **domingo 15 de octubre**. Vaya a [facebook.com/VisitRockyReach](https://www.facebook.com/VisitRockyReach) para más detalles.



Dígale no a los ductos y obtenga \$1,000

¿No tiene ductos? No hay problema. Complemente su calentador de base o pared con una bomba de calor sin ducto y ahorre dinero en su factura eléctrica. **Hemos aumentado nuestro incentivo a \$1,000 durante el 2017.** Los sistemas sin ductos también proveen refrigeración en verano. Encuentre más detalles sobre nuestros reembolsos en [ConservationMakesCents.org](http://ConservationMakesCents.org).

## So much to celebrate

It's hard to say goodbye to summer, yet we are fortunate September and October often have some of the best weather we get all year. There's still plenty of time for outdoor activities and particularly enjoying the beautiful Chelan PUD parks — 14 in all — owned by you. It's a tremendous benefit of public power that not all utility customers in other parts of the country enjoy. You can find out more about your parks at [chelanpud.org/parks-and-recreation](http://chelanpud.org/parks-and-recreation). And speaking of Public Power — as featured in this edition of Connected are activities around Public Power Week Oct. 1–7. We're highlighting the value of conservation for you and your family — as well as the District. The more energy we save locally, the more energy we can sell to others — helping to keep your rates low!

"Important action this summer was acquiring two new power contracts."

We haven't taken the summer off here at the PUD, in fact, some very significant actions have occurred during the past few months that have a direct impact on you.

The first is a debt payment of \$52 million — bringing our outstanding debt to \$537 million — or about a 38 percent debt/equity ratio. That's significant. You know how important it is not to be carrying a lot of debt. It was only seven short years ago that the PUD's debt was \$1 billion and the debt ratio was at 74 percent — meaning a lot of revenue earnings were being used to just pay the interest on the debt. Increasing our available cash means we have been able to pay for our replacement and construction work without the need to borrow.

"For a sixth straight year, we aren't seeing any electric rate increases."

We are constantly active in power markets across the West Coast seeking the best value to benefit you. Another important action this summer was



Steve Wright

acquiring two new power contracts. One is a five-year contract that begins in 2019 and the other is a 10-year contract that begins in 2021. This will mean a \$40 million increase in forecasted revenues for the PUD and helps us buffer our revenues against volatile energy markets.

Our bottom line this year also is looking good. It's projected we will end the year \$10 million better than budget estimates — that's thanks in part to wholesale revenues being higher than budgeted and expenses coming in lower.

**Enjoy your late summer and be sure and come visit us at one of your parks soon and join us for all the activities during Public Power Week!**

## An extra look to save lives



**Watch out!** More than that, watch around — and under your vehicle — before you head out. With school starting there are lot of children out and about at the same time we're driving to or from home and work.

Chelan PUD launched a "360 WalkAround" program this summer — with decals to remind drivers of any District rig, to take an extra look around, under and above before starting the engine.

"With just a little effort, employees and customer-owners can avoid tragedy," said Fleet Supervisor Lance Knudtson. "We encourage employees to do this at home and share the practice with family and friends."



Go ductless, get \$1,000

No ductwork? No problem. Supplement your baseboard or wall heat with a ductless heat pump and save on your electric bill. We've **upped our incentive to \$1,000** through 2017. Ductless systems provide summer cooling, too. Find details on all our rebates at [ConservationMakesCents.org](http://ConservationMakesCents.org).



## Get to know...

After being named *Wenatchee World* 30 Under 35 community leaders, both thanked PUD coworkers for their support.



**Maura Gillin:**  
Generation Asset  
Management Senior Analyst

"I am amazed by the knowledge they hold and am grateful they are so willing to share this knowledge with everyone around them. I aspire to help others in the same way."



**Katie Marshall:**  
Pole Attachment Program  
Manager

"I am fortunate to be surrounded by ambitious, driven individuals that are examples of the success that can be achieved through commitment and hard work."

# GET IN THE GAME

JOIN US FOR PUBLIC POWER WEEK FUN OCT. 1-7

Celebrate the benefits of your customer-owned utility and enter to win game-changing devices to save energy and money on your power bill.

We're lining up some great prizes for customers

and inviting vendors for an Energy Fair as part of our annual celebration at Pybus Market.

Watch for entry details at our offices, on [chelanpud.org](http://chelanpud.org), at [Facebook.com/ChelanPUD](https://www.facebook.com/ChelanPUD) and [Twitter.com @ChelanPUD](https://twitter.com/ChelanPUD).



## You're invited to help celebrate Public Power Week!

Oct. 6 – 11 a.m.-1 p.m.: Treats on us at our Chelan, Leavenworth and Wenatchee offices

Oct. 7 – 9 a.m.-1 p.m.: Energy Fair and game finale; Pybus Market in Wenatchee

## Don't miss the museum

Now's the time — **through Sept. 30** — for a visit to the Rocky Reach powerhouse including the Museum of the Columbia.

The **powerhouse and museum will close early this season**. We want to keep crews and visitors safe during construction that **starts Oct. 1** on the deck of the dam, near the public entrance to the powerhouse.

You can still enjoy the Visitor Center, fish view-ing and Rocky Reach Park through **Nov. 10**, with fall hours starting Oct. 1:

**Visitor Center** — 9 a.m.-4 p.m.

**Rocky Reach Park** — 9 a.m.-6 p.m.



### Save the date

Fall Harvest Roundup is Sunday, Oct. 15. Watch [facebook.com/VisitRockyReach](https://www.facebook.com/VisitRockyReach) for details.



## Trail user alert

Starting in October, watch for a short detour off the Loop Trail in the south end of Walla Walla Point Park needed for safety as a PUD contractor repairs erosion on the Columbia River shoreline. Check for project details on signs in the park and at [chelanpud.org/Parks-and-Recreation](http://chelanpud.org/Parks-and-Recreation).

# Hay mucho por lo que celebrar

Es difícil despedirse del verano, pero aun así somos afortunados, pues septiembre y octubre son, a menudo, los meses con el mejor clima que podemos disfrutar en el año. Todavía queda mucho tiempo para realizar actividades al aire libre, y, sobre todo, para disfrutar de los hermosos parques de Chelan PUD (14 en total), y de los cuales usted es propietario. Es un increíble beneficio de la energía pública que no todos los clientes de servicios en otras partes del país pueden disfrutar. Usted puede descubrir más sobre sus parques en [chelanpud.org/parks-and-recreation](http://chelanpud.org/parks-and-recreation). Y hablando de la Energía Pública, como resaltamos en esta edición de Connected sobre las actividades de la Semana de la Energía Pública que se realizarán del 1 al 7 de octubre, estamos destacando el valor de la conservación para usted y su familia. Mientras más energía ahorramos a nivel local, más energía podemos vender a otros. ¡Y de esta manera ayudamos a mantener las tarifas bajas!

Nosotros en PUD no hemos tomado vacaciones

"Por sexto año consecutivo, no hemos visto incrementos en las tarifas eléctricas."

"Una acción importante este año fue la firma de dos nuevos contratos energéticos."

este verano. De hecho, han ocurrido algunas acciones importantes en los últimos meses que han tenido un impacto directo en su vida.

La primera es el pago de una deuda de \$52 millones, lo que reduce nuestra deuda pendiente a \$537 millones, o en otras palabras un 38% de la deuda/relación de la deuda. Eso es un logro importante. Usted sabe lo importante que es no dejar acumular las deudas. Hace sólo 7 cortos años la deuda de PUD era de \$1 mil millones y la relación de la deuda era de 74%. Esto quiere decir que muchos de los ingresos recibidos fueron usados únicamente para pagar el interés de la deuda. Incrementar nuestro efectivo disponible significa que hemos podido pagar nuestro trabajo de construcción y de reemplazo sin necesidad de pedir préstamos.

Tenemos una presencia activa constante en los mercados energéticos a través de la costa

oeste, buscando el mejor valor para su beneficio.

Otra acción importante de este verano fue la celebración de dos nuevos contratos energéticos: uno por cinco años a partir del 2019, y el otro por diez años a partir del 2021. Esto se traducirá en un aumento de \$40 millones en los ingresos previstos para el PUD, y nos ayudará a amortiguar nuestros ingresos en los mercados energéticos inestables.

Nuestros resultados finales de este año también parecen ser positivos. Estimamos que terminaremos el año con \$10 millones más que en las estimaciones presupuestarias, gracias en parte a que los ingresos mayoristas son mayores a los presupuestados, y que los gastos son menores.

**Disfrute el final del verano y asegúrese de venir a visitarnos pronto en cualquiera de sus parques, ¡y comparta con nosotros en todas las actividades de la Semana de la Energía Pública!**



Steve Wright

## Un vistazo extra para salvar vidas



**¡Cuidado!** O mejor dicho, mire a su alrededor y debajo de su vehículo antes de arrancar. Ya que comienza la escuela, habrá muchos niños en la calle, y al mismo tiempo estaremos conduciendo hacia o desde la casa o el trabajo.

Chelan PUD lanzó este verano el programa "360 Walk Around" (Dar la Vuelta 360), con calcomanías para recordarle a los conductores

de cualquier distrito que hagan una revisión extra alrededor, debajo y por encima de los vehículos antes de encender el motor.

"Sólo con un poco de esfuerzo, los empleados y clientes beneficiarios pueden evitar una tragedia," comentó Lance Knudtson, supervisor de la flota. "Animamos a los empleados a hacer esta revisión en casa y a compartir la práctica con familia y amigos."

## Conozca a...

Luego de ser nombrados como líderes comunitarios "Wenatchee World 30 Under 35", ambos agradecieron a los colegas de PUD por su apoyo.



**Maura Gillin:**  
Analista Principal de Gestión de Activos de Generación

"Estoy maravillada por el conocimiento que tienen, y agradezco que estén dispuestos a compartir ese conocimiento con todos. Deseo poder ayudar a otros de la misma manera."



**Katie Marshall:**  
Administradora del Programa del Servicio de Apoyo en Postes

"Soy afortunada por estar rodeada de individuos motivados y ambiciosos que son ejemplos del éxito que se puede conseguir a través del compromiso y trabajo duro."